

Irreductibles

con

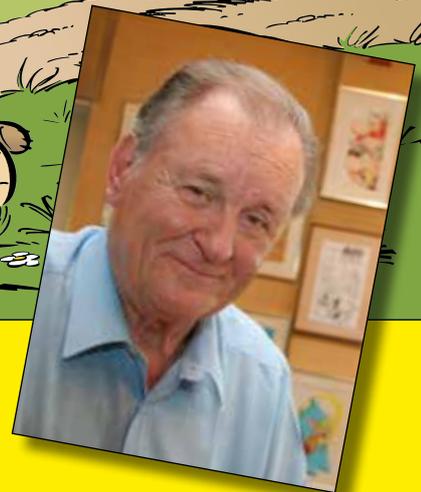
N.º 1

Astérix®

Actividades, juegos y cómics
para toda la familia



Gracias, maestro
Homenaje a Albert Uderzo





Gracias, maestro

El equipo de Les Éditions Albert René ha conocido el fallecimiento de Albert Uderzo con una inmensa tristeza. El cielo ha caído sobre nuestras cabezas, sin duda.

Albert Uderzo ha partido para reunirse con su amigo René Goscinny en el panteón de los genios artísticos franceses, pero con *Astérix* nos deja una obra mayor, convertida en mito internacional, que despierta y continuará despertando admiración y risas durante mucho tiempo en millones de lectores.

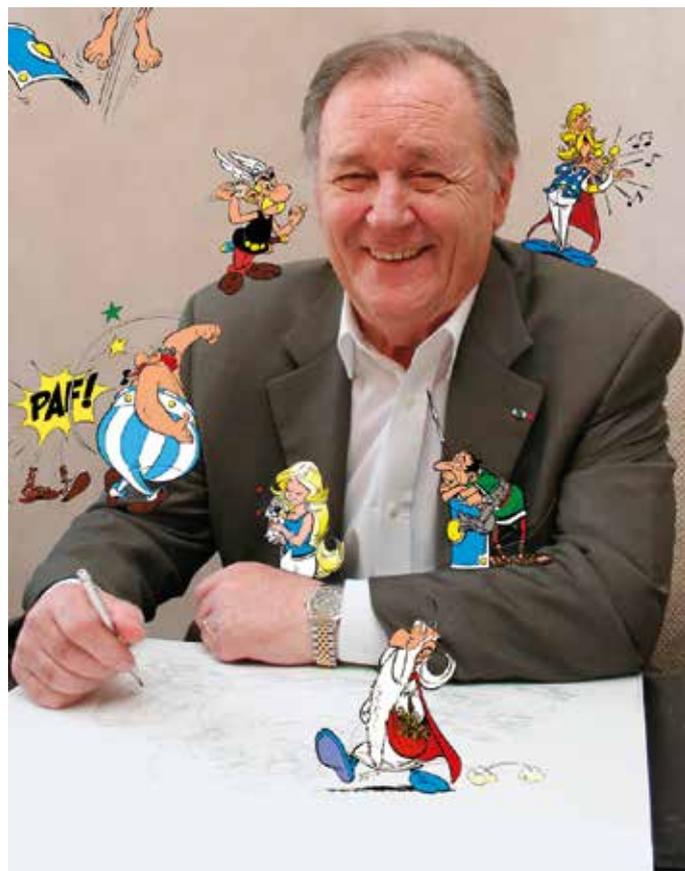
El éxito de *Astérix* se debe a la alianza de los talentos individuales de René Goscinny y Albert Uderzo, que era dueño de un estilo único en su género, influido a partes iguales por el cómic francobelga, humorístico y realista a la vez, y Walt Disney. Curiosamente, Albert no tenía ninguna formación en dibujo y ninguna predisposición a los lápices, pues nació con seis dedos en cada mano y además era daltónico. Pese a eso, son muchos los artistas que lo han imitado y lo siguen imitando hoy día.



¡Albert tenía un estilo fascinante, un toque de lápiz simplemente único!

Hacía un dibujo de dos dimensiones pero pleno de relieve y profundidad, capaz de pasar del realismo a la caricatura, de Tanguy y Laverdure a Umpa-pá, con una facilidad pasmosa y de mezclar —concretamente en *Astérix*, dentro de un estilo jubiloso— personajes caricaturescos de nariz enorme con un sentido del detalle desconcertante: eso da como resultado una síntesis gráfica única en el mundo, de una comicidad y una legibilidad increíbles.

Un dibujo de una generosidad sin parangón, capaz de sumergirnos por igual en los más bellos decorados de Roma,



Fotos: Philippe Cauvin

en tempestades dantescas y en el fastuoso banquete final con el que se cierran todos los álbumes, que nos hace percibir el delicioso aroma del jabalí asado como si formáramos parte de los invitados.

Un dibujo con un entintado magnífico, que juega virtuosamente con los bloques sólidos y los más detallistas, con las sombras y los negros allí donde hacen falta, y, sobre todo —¿tal vez debido a sus orígenes italianos?—, un dibujo plagado de emociones: sus personajes están ahí, vivos ante nosotros. ¿Quién mejor que él puede dibujar una risa franca, un ataque de rabia, un Obélix enamorado, un Abraracúrcix desatado, las lágrimas de un perrito ante un roble arrancado de cuajo o el terror azul de un romano en presencia de los irreductibles?

Albert Uderzo era demasiado humilde para admitirlo, pero era el Walt Disney francés.



Perdemos a un gran hombre, apreciado por todos quienes tuvieron la suerte de conocerlo, que tenía una verdadera visión sobre su personaje, una gran ambición y un alto nivel de exigencia en todas las etapas de cada uno de los proyectos que emprendía.



Fotos: Philippe Cauvin

Ni él ni René Goscinny se contentaron con crear un héroe inmortal.

Juntos pusieron en marcha los Estudios de Animación Idéfix en una época en la que la industria del dibujo animado era prácticamente inexistente en Francia.

Tras la muerte de René Goscinny, su cómplice, Albert Uderzo tomó el relevo en solitario y fundó Les Éditions Albert René, donde publicó nuevos álbumes de *Astérix* que marcaron récords de ventas no solo en Francia, sino en más de ochenta países y en más de ciento diez idiomas y dialectos.

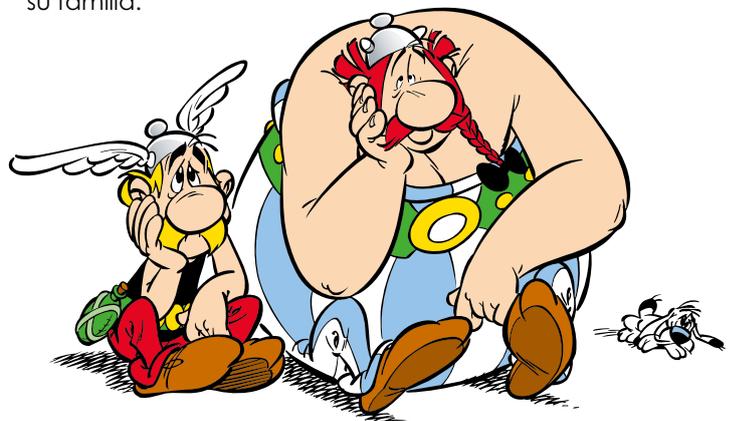
Visionario sobre el futuro de su personaje, abrió las fronteras del papel hacia la animación, las películas de imagen real, un parque de atracciones...

Además, gracias a su trabajo y sus esfuerzos con René Goscinny, mejoró el estatus de los autores de cómic.

Saludamos además al amigo leal de sus colegas, de Franquin a Charlier pasando por Peyo, Dany o Tibet, y sobre todo al amigo de su eterno cómplice, René Goscinny, a cuyo recuerdo permaneció en todo instante profundamente fiel.

Apasionado, de ojos brillantes, siempre estaba encantado de comentar con nosotros los nuevos proyectos. Nos sentimos profundamente honrados por la confianza que depositó en todas nuestras ideas. Ahora debemos seguir trabajando para estar a la altura de esa confianza y la de los lectores, que lo han acompañado incansablemente durante tantísimos años.

En estos momentos de dolor pensamos también, muy afectuosamente, en su esposa, Ada, su hija, Sylvie, y toda su familia.



¡Adiós al artista y gracias por su obra, que nos encantará siempre!

Astérix®

En la aldea de Astérix, como en todas partes, la consigna es clara: ¡quedaos en casa para vencer al virus y proteger a los más vulnerables! Pero nada impide que nuestros galos favoritos, decididamente irreductibles ante la tristeza, se diviertan y os diviertan.

Por este motivo, nuestros druidas os han preparado una revista inédita con el fin de animar vuestros días: *Irreductibles con Astérix*. Sus contenidos: ¡actividades, juegos y cómics de Astérix para toda la familia!

Sin posibilidad de poder quedar con sus amigos de todo el Mundo Conocido, que también están confinados en sus respectivas aldeas, Astérix intercambia con ellos mensajes de amistad por medio de palomas mensajeras. En las páginas de esta revista descubriréis el mensaje de Falbalá a Obélix y tendréis noticias de Pepe, el pequeño ibero, de Numerobis, el egipcio, o incluso de Buentórax, el bretón, y Guardiasuix, de Helvecia, que os mostrarán que el confinamiento, ya sea en la Torre de Londinium o en la caja fuerte de un banco, ¡también puede ser una buena oportunidad para seguir volviendo locos a los romanos!

Así pues, haced como Astérix: ¡quedaos en casa, mantened el contacto con vuestros familiares y contad con Astérix y Obélix para darles una paliza a los virus!





Si se trata de cazar jabalíes, Obélix es un experto. Pero en cuanto a leer..., eso ya es otra historia. Por eso, cuando recibe correo, debe buscar una solución para descifrar el mensaje.

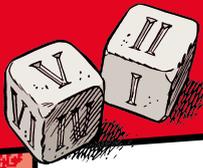
Leer con Obélix



Leer con Obélix

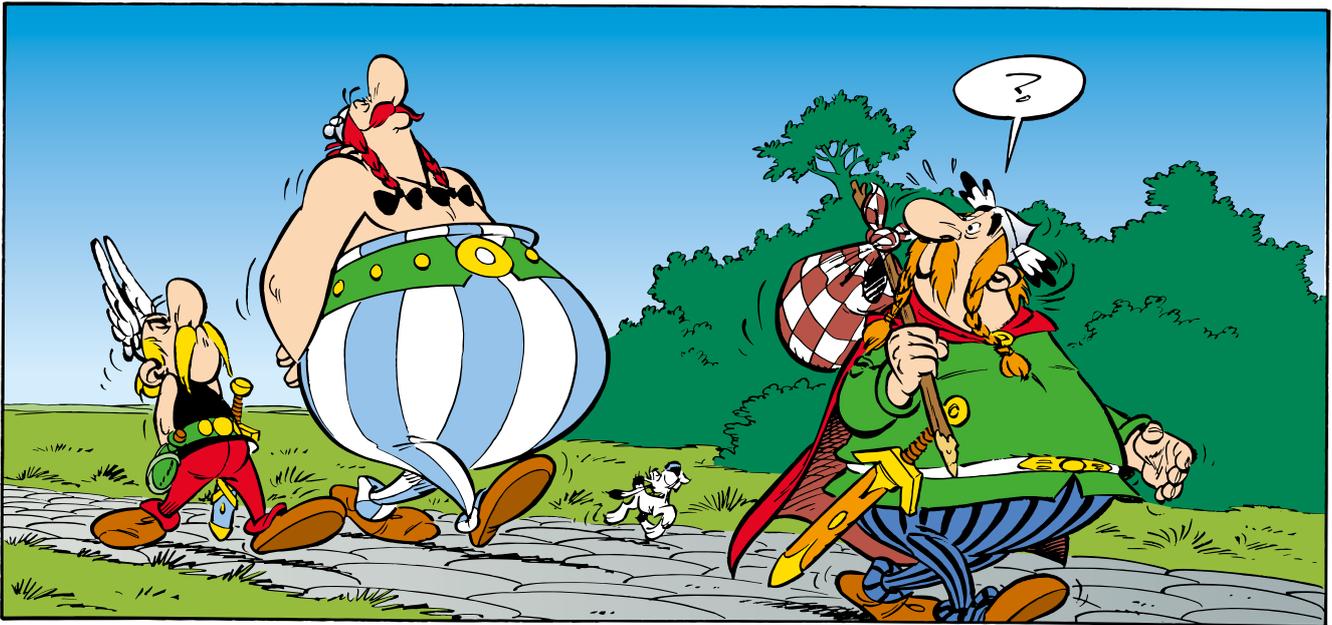
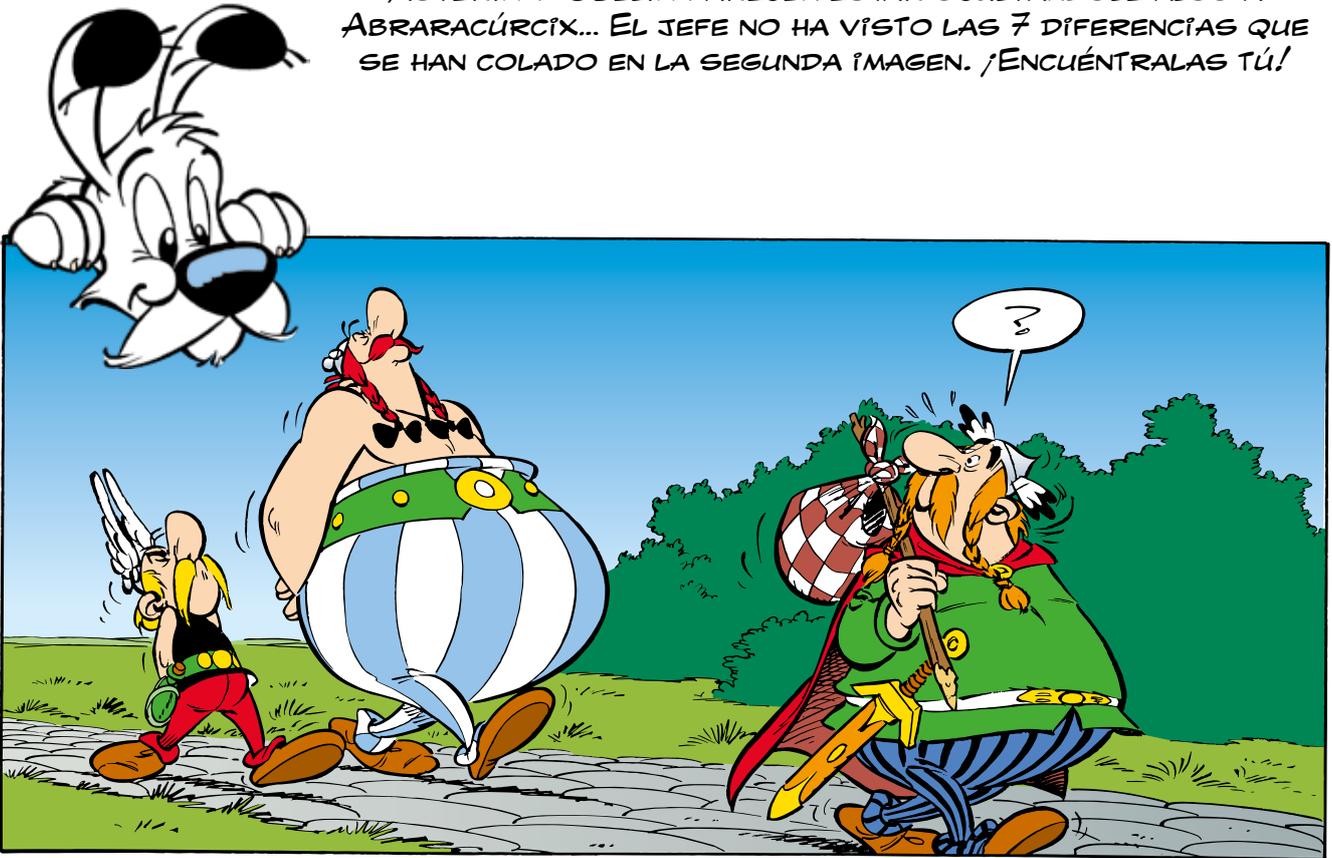






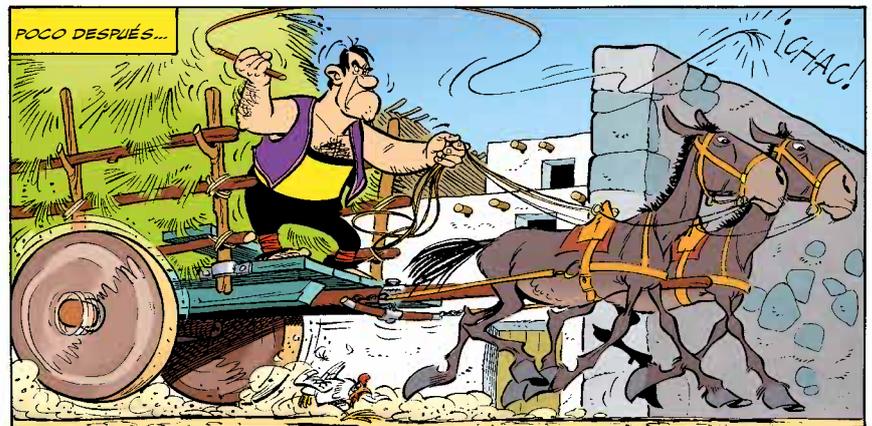
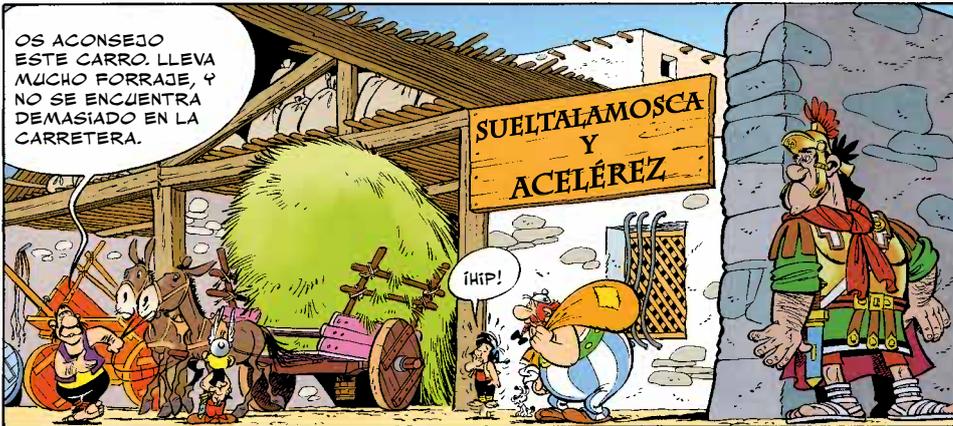
TAL PARA CUAL

ASTÉRIX Y OBÉLIX PARECEN ESTAR OCULTÁNDOLE ALGO A ABRARACÚRCIX... EL JEFE NO HA VISTO LAS 7 DIFERENCIAS QUE SE HAN COLADO EN LA SEGUNDA IMAGEN. ¡ENCUÉNTRALAS TÚ!





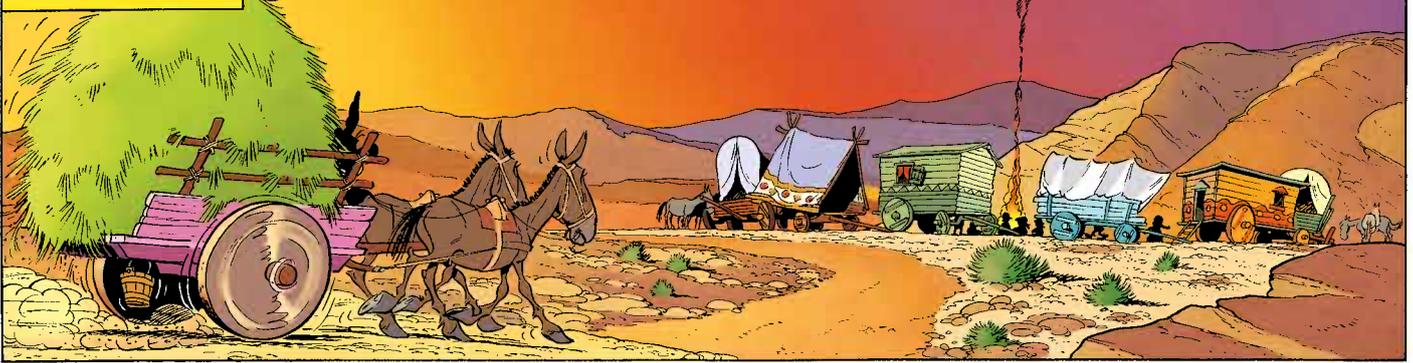
PEPE TE LLEVA A DESCUBRIR SU PAÍS: HISPANIA

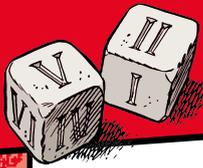


HISPANIA



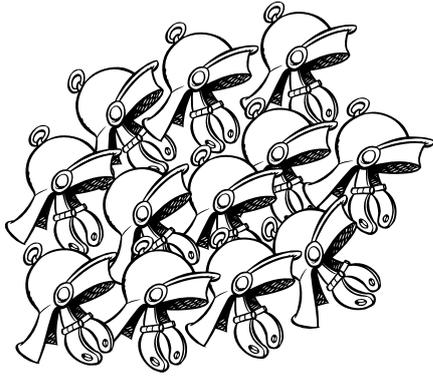
DESPUÉS DE VARIAS HORAS DE VIAJE...



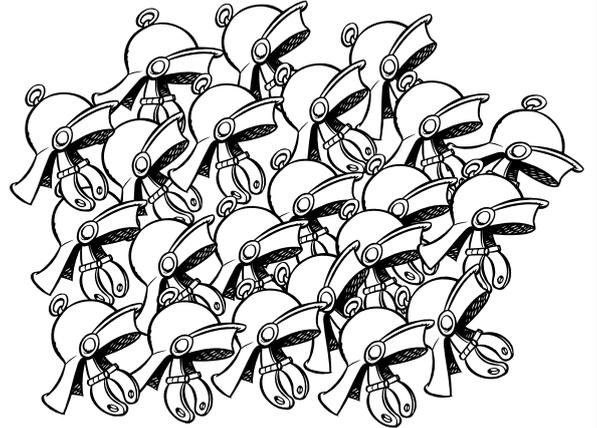


UNA OBRA DE ARTE

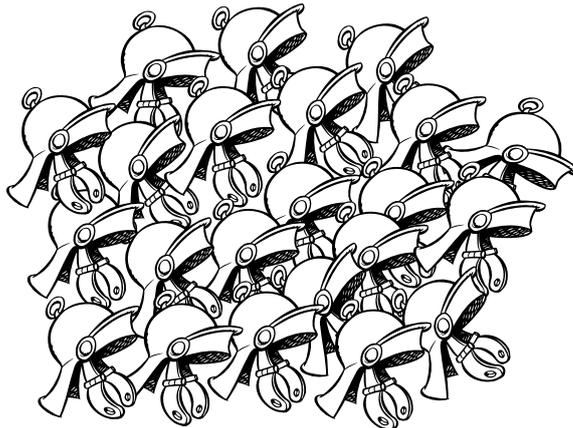
OBÉLIX HA RECOGIDO LOS CASCOS DE TODOS LOS ROMANOS A LOS QUE HA NOQUEADO. DESPUÉS DE RESOLVER LAS OPERACIONES COLOREA EL NÚMERO DE CASCOS CORRESPONDIENTE AL RESULTADO.



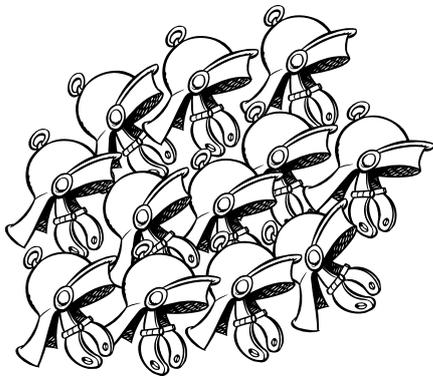
$$2 \times 4 =$$



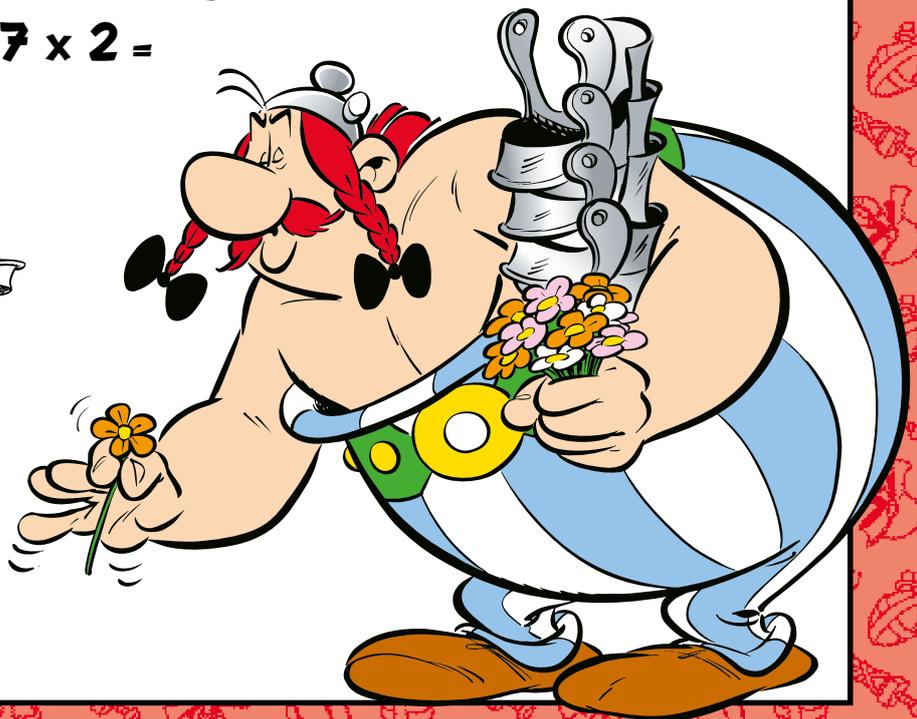
$$22 - 6 =$$



$$7 \times 2 =$$



$$3 + 6 =$$





BUENTÓRAX TE LLEVA A DESCUBRIR SU PAÍS: BRETAÑA



LLEVAMOS HORAS RECORRIENDO LONDINIUM... ¡ES IMPOSIBLE ENCONTRAR LA CARRETA!

ES COMO BUSCAR UNA AGUJA EN UN PAJAR LLENO DE AGUJAS.



¡OH! ¡¡¡EL ALBERGUE DE RELAX!!!

¡¡¡BONDAD GRACIOSA!!!



¿QUÉ HA PASADO?

¡VINTERON LOS ROMANOS, LO REGISTRARON TODO, LO DESTRUYERON TODO Y SE LLEVARON DOS PRISIONEROS: RELAX Y UNO GORDO QUE DORMÍA CON UN MONTÓN DE CASCOS SOBRE LA BARRIGA!



¡OBÉLIX, PRISIONERO DE LOS ROMANOS!

¡VALOR, ASTÉRIX! ¡MANTÉN FIRME TU LABIO SUPERIOR!



¡ENCONTRAREMOS A OBÉLIX Y LA POCIÓN MÁGICA, POR TUTATIS!

25^A



¿DÓNDE ESTARÁN ENCERRADOS?

EN LONDINIUM TORRE, IMAGINO. ¡ES LA PRISIÓN MÁS SEGURA DE LA CIUDAD! ¡SOLO TIENE DOS PUERTAS, Y ESTÁN FUERTEMENTE VIGILADAS!



¡CROAAA!
¡CROAAA!
¡CROAAA!

¡LA SINISTRA TORRE DE LONDINIUM!



Y EN UN CALABOZO, EN LO ALTO DE LA TORRE...

¿DO... DÓNDE ESTOY?

EN LONDINIUM TORRE. ME TEMO QUE HEMOS LLEGADO AL FIN.



¡PUES BIEN, BEBAMOS UN POCO DE POCIÓN MÁGICA Y VAYAMOS PARA ALLÁ!



PERO AUNQUE NOS TORTUREN CON SALSA DE MENTA HERVIDA, ¡¡¡NO HABLAREMOS!!!

¡AL MENOS, A GRITOS!

25^B

BRETAÑA



NO PODEMOS QUEDARNOS AQUÍ..., ASTÉRIX ESTARÁ PREOCUPADO.



¿QUÉ ESTARÁ IMAGINANDO? ¡A LO MEJOR ME CREE EN PELIGRO! ASTÉRIX SIEMPRE SE PREOCUPA POR MÍ.

TIENE RAZÓN PARA INQUIETARSE, AMIGO MÍO.

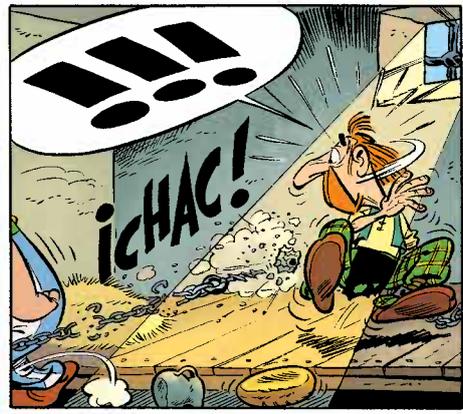


DEBO IR A TRANQUILIZARLE... ADEMÁS TENGO GANAS DE TOMAR EL AIRE Y BEBERME UN VASO DE AGUA.



TENGO LA BOCA PASTOSA Y ME SIENTO DÉBIL. SALGAMOS.

¡POBRE MUCHACHO! ¡SE HA VUELTO COMPLETAMENTE LOCO!



¡CHAC!



PERMITA QUE LE AYUDE.

¡CHAC!



¡YUJUU! ¡SI QUIEREN CONSERVAR LA PUERTA, SERÁ MEJOR QUE ABRAN! ¡VAMOS A SALIR!

¡JO, JO JO, JO JO, JO!



¡AY!

¡UY!

¡POR JÚPITER!

PERO ¿QUÉ...?

¡NOOOO!

¡ALT...!

?

¡PAF!
¡PF!
¡BING!
¡BONG!
¡CHAC!
¡CHONG!



INTERESANTE, ESTA VISITA A LA TORRE DE LONDINIUM...

PUERTA I

¡PAF!



BUENO, ¿VAMOS?

¡MÁS BIEN!

¡GRAAAC!



Y EN ESE MISMO MOMENTO, POR LA OTRA PUERTA DE LA TORRE...

PUERTA II

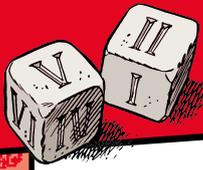
¡CHAC!

BRETAÑA



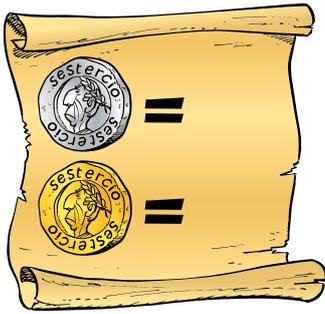
Astérix en Bretaña, plancha 27





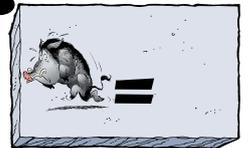
SESTERCIOS A MONTONES

JULIO CÉSAR HA COSECHADO GRAN CANTIDAD DE TESOROS DURANTE SUS CONQUISTAS. AYÚDALO A ORDENAR SUS MONEDAS CONTANDO LAS PIEZAS DE ORO Y DE PLATA.



¡SÁLVESE QUIEN PUEDA!

CUANDO OBÉLIX ANDA CERCA, LOS JABALÍES CORREN A ESCONDERSE. ¿CUÁNTOS VES EN ESTA IMAGEN?





Esta expresión habría sido pronunciada por el gran César en el mes de enero del año 49 a. C., en plena guerra contra su rival Pompeyo y el Senado romano.

Con la esperanza de **recuperar el poder** en Roma, Julio César decide **cruzar el Rubicón** con sus legiones. Este río marcaba la frontera entre Italia y la Galia (gobernada por César)... Atravesarlo sin el permiso del Senado estaba terminantemente prohibido, ¡e incluso se consideraba un sacrilegio!

Antes de cruzar el Rubicón, Julio César habría dicho: *Alea jacta est*, «la suerte está echada», o lo que es lo mismo, «los dados se han lanzado»..., y le salió bastante bien, ya que un año más tarde fue proclamado cónsul.

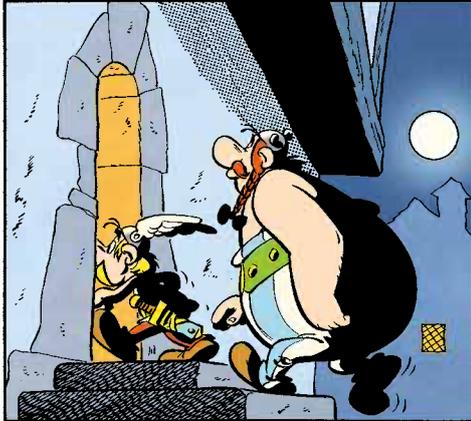


Astérix en Bélgica, plancha 39





GUARDIASUIX TE LLEVA A DESCUBRIR SU PAÍS: HELVECIA



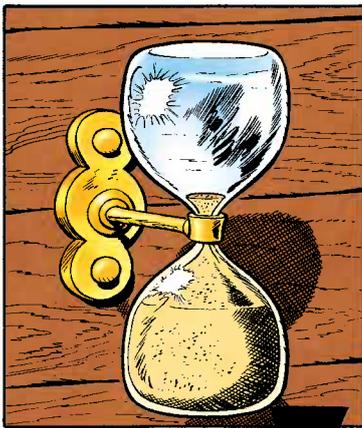
HELVECIA





HELVECIA







NUMEROBIS TE LLEVA A DESCUBRIR SU PAÍS: EGIPTO



¡VAMOS, VAMOS, PEREZOSOS! ¡QUÉ YA HA SALIDO EL SOL! ¡VAMOS A VISITAR LA ESFINJE Y LAS PIRÁMIDES!

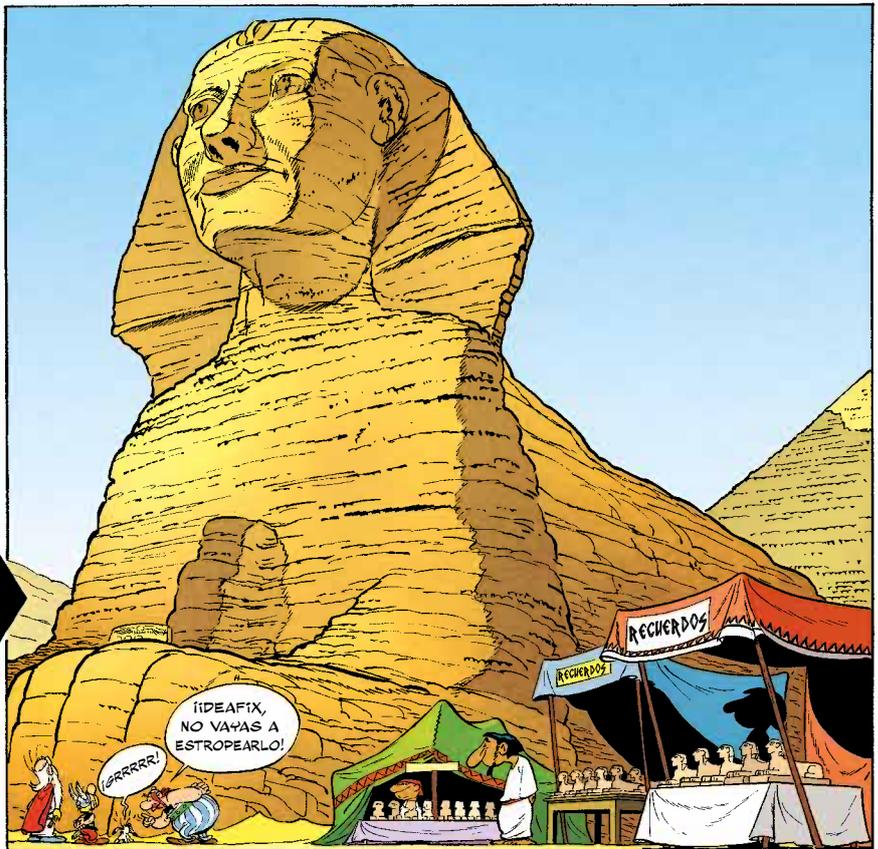
¡HUUUMMM! ¡UN POQUITO MÁAAS! ¡HUUUM!



POCO DESPUÉS...

¿QUÉ OS PARECE? ¿VALÍA LA PENA ALARGAR UN POCO NUESTRO VIAJE, ¿NO?

¡MARAVILLOSO, POR BELISANA!



¡IDEAFIX, NO VAYAS A ESTROPEARLO!



NOBLE EXTRANJERO, ¿DESEA UN RETRATO CON LA ESFINJE COMO RECUERDO?

¿POR QUÉ NO? ¡ADORNARÁ MI CHOZA!



NOSOTROS VAMOS A DAR UNA VUELTA POR AHÍ.

VALE...

PÓNGASE DE PERFIL, CON EL CUERPO HACIA AQUÍ, Y SOBRE TODO ¡NO SE MUEVA!

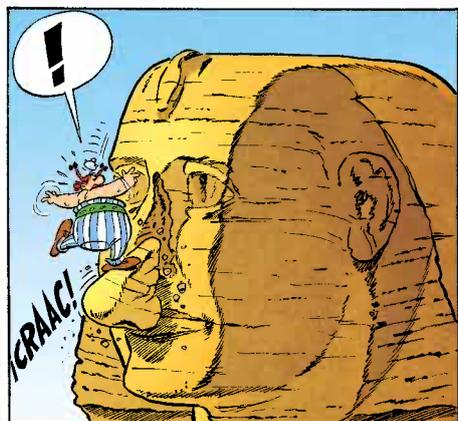


¡DESDE ALLÁ ARRIBA HABRÁ UNA HERMOSA VISTA!

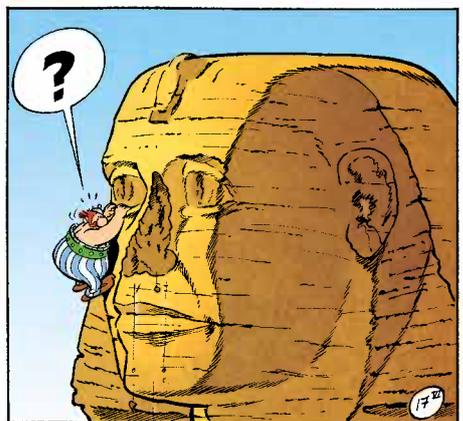
¡NO, OBÉLIX! ¡DEBE DE ESTAR PROHIBIDO!



¡ASTÉRIX SIEMPRE TIENE QUE ESTAR QUEJÁNDOSE DE TODO!

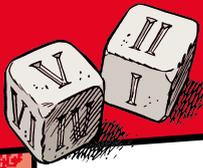


¡GRACIA!



?





¡QUÉ GALIMATÍAS!

LOS GLOBOS DE LOS PERSONAJES SE HAN MEZCLADO. ¿SERÁS CAPAZ DE DESCUBRIR A QUIÉN PERTENECE CADA EXPRESIÓN?

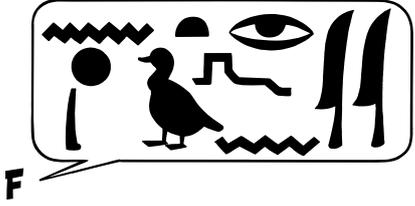
A SI YOTUVIERA UNA ESCOBA...

B ¡SOPACONONDAS, GRIEGO, POR ZEUS!

C **LES GAGA...**

D VENI, VIDI, VICI!

E «¡ENRÓLATE!», «¡REENGÁNCHATE!», DICEN... «¡CONOCERÉIS OTROS PAÍSES!», DICEN...



G ¡NO SOY GORDO, NO!

H ¡POR TUTATIS!



COLOREA



ASTERIX® - OBELIX® - IDEFIX® / ©2020 LES ÉDITIONS ALBERT RENÉ / GOSCINNY - UDERZO

UDERZO.



YO HE PREPARADO UNA POCIÓN QUE HACE INVULNERABLE AL DOLOR... ¡FIJAOS BIEN!

UNA POCIÓN PARA ESTAR EN FORMA

SETENTAISIX, EL BROMISTA DRUIDA BELGA, CUENTA CON EL RESPETO DE SUS PARES, ¡Y NO ES PARA MENOS! ESTAS SON LAS PRUEBAS QUE LO RESPALDAN.

INVENTOR: Setentaisix

COMENTARIOS: ¡He aquí una poción estimulante para todos los amantes de las patatas fritas! Esta decocción, ideada por Setentaisix, vuelve invulnerable al dolor. Como buen druida belga, su creador intuyó de inmediato su utilidad: emplearla para preparar las patatas fritas, inventadas por nuestros amigos belgas con motivo de un encuentro casual con un legionario romano.



¡Y PUEDO SACAR LAS PATATAS FRITAS DEL ACEITE CON LAS MANOS DESNUDAS!

¡QUÉ PRÁCTICO!

¡FENOMENAL!

Astérix y los godos, plancha 8, viñeta 4



¿ERA PARA ALGUNA FRITURA?

NO SÉ. IBA A PREGUNTARLE AL ROMANO QUE IBA A FREÍR CUANDO EL TIPO SE HA DERRUMBADO COMO UN SACO DE PATATAS.



HUMM... PATATAS... ACEITE PARA FREÍR... DEBO HABLAR DE ESTO CON NIKOTINEKE. ITIENE TANTA IMAGINACIÓN QUE A LO MEJOR INVENTA UN PLATO NUEVO!



¡ESTÁN LOCOS ESTOS ROMANOS! BUENO, VOY A DECIRLE ALGO AL CENTURIÓN SOBRE EL CONCURSO.



¡SOY BELGA!

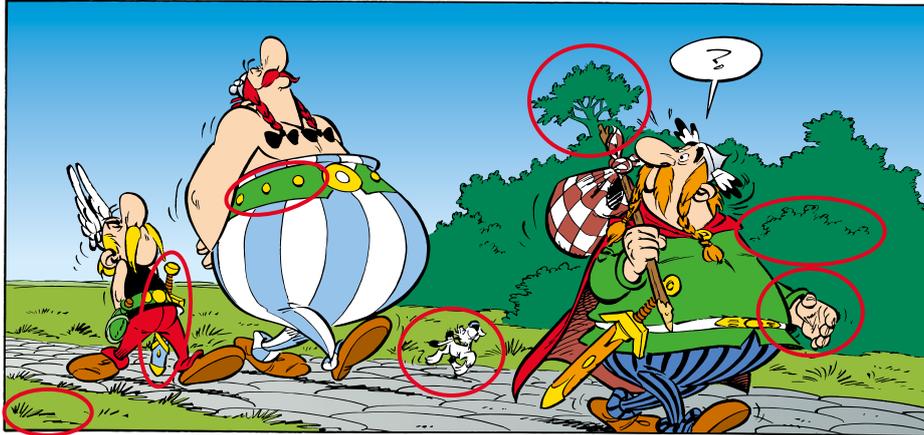


Y NOSOTROS ESTAMOS ARREGLADOS...

Astérix en Bélgica, plancha 21

SOLUCIONES

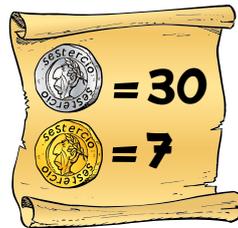
PÁGINA 8 - TAL PARA CUAL



PÁGINA 11 - UNA OBRA DE ARTE

$$2 \times 4 = 8 / 22 - 6 = 16 / 7 \times 2 = 14 / 3 + 6 = 9$$

PÁGINA 15 - SESTERCIOS A MONTONES



PÁGINA 24 - ¡QUÉ GALIMATÍAS!

A8
B4
C5
D7

E3
F1
G6
H2

¡LA AVENTURA



CONTINÚA!

¡Ahora te toca a ti! Envíanos tus dibujos de Astérix y sus amigos a este correo electrónico:

irreductibles@asterix.com

Los mejores se publicarán en el próximo número de

Irreductibles con *Astérix*.



Las aventuras de *Astérix el galo* son una creación de René Goscinny y Albert Uderzo

 **SALVAT**

www.asterix.com

 Asterix y Obelix  @lartdasterix

Título original: *Irreductibles avec Astérix, 1*

Traducción: Isabel Soto

ASTERIX® - OBELIX® - IDEFIX® - IDEAFIX® ©

© 2020 LES ÉDITIONS ALBERT RENÉ / GOSCINNY - UDERZO,
por la presente edición y la traducción castellana

Publicado en 2020 por:

Grupo Editorial Bruño, S. L.

Juan Ignacio Luca de Tena, 15. 28027 Madrid